

INIZIATIVE DI PACE

ESPERANTO & ROTARY PER UNIRE I POPOLI

I lavori del Comitato Inter-Paese (CIP) Italia, Malta, San Marino / Argentina del Distretto Rotary 2072 coordinati dal Delegato Distrettuale Tiziana Casadio (Rotary eClub Romagna) iniziano con un progetto dedicato a stimolare la pace nel mondo: “Esperanto & Rotary per Unire i Popoli”.

Tale progetto è patrocinato e supportato dai distretti Rotary D-2072 (Emilia-Romagna e San Marino) e D-4945 (binazionale Argentina e Uruguay) ed elaborato dal Prof. Davide Astori (Docente Università di Parma con laurea in lettere indirizzo classico e dottorato in romanistica presso LMU - München) in collaborazione con Gabriel E. Wagner (Presidente Liga Esperanto Argentina).

La lingua internazionale esperanto è stata elaborata tra il 1882 e il 1887 (anno di pubblicazione dei lavori) da Ludwik Lejzer Zamenhof, medico, linguista polacco e mente illuminata.

Perché la lingua esperanto? Perché può essere un bellissimo metodo per riscoprire emozioni “nascoste” da una tecnologia sempre più perfetta... perché potremo comunicare con ogni essere umano del nostro pianeta Perché sarebbe un ritornare al passato per migliorare le relazioni future.

Il progetto ha inizio il 25 febbraio 2024, in una atmosfera che vibrava di energia e connessione con un gruppo di rotariani riuniti in presenza a Imola e tanti amici Argentini vicini virtualmente tramite Zoom. Durante l'evento, alla presenza di numerose autorità rotariane tra cui Fiorella Sgallari, Governatore distrettuale D-2072, Roberto Santomanco, Presidente Sezione Nazionale CIP Italia, Malta, San Marino / Argentina, Mohamed Ghammam, Presidente del Consiglio Esecutivo dei CIP 2022-2024 RI, Celia Giay Coordinatore Nazionale CIP Argentina e Responsabile dello sviluppo dei CIP nell'America del Sud, il Prof. Davide Astori ha evidenziato l'intersezione tra Rotary ed esperanto, due movimenti nati con l'obiettivo comune di promuovere la comprensione globale e la pace.

Tiziana Casadio, in viaggio in Argentina nel mese di marzo 2024 per progettualità rotariane, ha incontrato, a Rosario, il Governatore del Distretto D-4945 Eduardo Alberto Orso e il Presidente della Liga Argentina Esperanto Gabriel E. Wagner ed è nata immediatamente una sintonia e comunione di intenti che ha avuto come risultato il patrocinio del D-4945, la collaborazione della Liga Argentina Esperanto e il successo del progetto.

Il Rotary International, fondato nel 1905, e l'esperanto, con il suo primo congresso universale nello stesso anno, condividono una storia di impegno verso l'internazionalizzazione e la cooperazione umana.

Sono susseguiti, nel mese di maggio 2024, quattro incontri online in cui sono stati affrontati i seguenti temi:

- Il progetto esperantista: come, quando e perché nasce
- Una lingua in 16 regole (perché imparare l'esperanto è facile)

- Primi insegnamenti della lingua Esperanto
- Leggiamo un paio di poesie in lingua originale.

Questa iniziativa rappresenta un'opportunità unica, per i partecipanti, di ampliare le proprie competenze linguistiche e di contribuire alla diffusione di un mezzo di comunicazione internazionale che favorisca la comprensione reciproca e la cooperazione tra le nazioni.

Giova sottolineare come questa visione di un mondo unito e pacifico sia particolarmente rilevante oggi, in un periodo nel quale il pianeta è segnato da molti conflitti e tensioni geopolitiche.

Sarebbe meraviglioso riuscire ad inserire gradatamente l'esperanto come seconda lingua nel mondo Rotary, e addirittura forse logico applicando i criteri dei quattro principi etici del RI (la prova delle quattro domande):

1. Risponde a VERITÀ?

È vero che la diversità delle lingue rappresenta una barriera a una buona comunicazione. L'esperanto è una lingua neutrale, che in quanto tale protegge i valori di tutti gli altri idiomi.

2. È GIUSTO per tutti gli interessati?

A constatazione del fatto che noi tutti facciamo lo stesso sforzo per la stessa lingua per poter comunicare su un piano di eguaglianza di diritto, ci impegniamo insieme sulla via del rispetto dei diritti e dei doveri di ciascuno.

3. Produrrà BUONA VOLONTÀ e MIGLIORI RAPPORTI D'AMICIZIA?

Operare gli stessi sforzi per una migliore comunicazione può solo creare migliori rapporti sociali.

4. Sarà VANTAGGIOSO per tutti gli interessati?

Sarà una buona occasione per tutta l'umanità di imparare una lingua più facile. Tutti i cittadini hanno la propria nazionalità, la propria cultura locale, ma nello stesso tempo saranno cittadini del mondo allo stesso livello di tutti gli altri. Agli occhi del suo inventore l'Esperanto sarebbe stato solo un viatico per il contributo alla creazione, nel mondo, di una cultura comune, di un sentire comune, di una comunione d'intenti.

Parma, 01/06/2024.

Tiziana Casadio
Rotary Club E-Club of Romagna
Delegato Distretto 2072 per la Sezione Nazionale
CIP Italia, Malta, San Marino / Argentina

PEACE INITIATIVES

ESPERANTO & ROTARY TO UNITE PEOPLES

The work of the Italy, Malta, San Marino / Argentina Inter-Country Committee (ICC) of the Rotary District 2072 coordinated by the District Delegate Tiziana Casadio (Rotary eClub Romagna) begins with a project dedicated to stimulating peace in the world: “Esperanto & Rotary to Unite Peoples”.

This project is sponsored and supported by the Rotary districts D-2072 (Emilia-Romagna and San Marino) and D-4945 (binational Argentina and Uruguay) and developed by Prof. Davide Astori (Professor at the University of Parma with a degree in classical literature and doctorate in Romance at LMU - München) in collaboration with Gabriel E. Wagner (President of Liga Esperanto Argentina).

The international language Esperanto was developed between 1882 and 1887 (the year the works were published) by Ludwik Lejzer Zamenhof, a Polish doctor, linguist and enlightened mind.

Why the Esperanto language? Because it can be a beautiful method to rediscover emotions “hidden” by an increasingly perfect technology... Because we will be able to communicate with every human being on our planet... Because it would be a return to the past to improve future relationships.

The project began on 25 February 2024, in an atmosphere that vibrated with energy and connection with a group of Rotarians gathered in person in Imola and many Argentine friends close by virtually via Zoom. During the event, in the presence of numerous Rotary authorities including Fiorella Sgallari, District Governor D-2072, Roberto Santomano, Chair of the ICC National Section Italy, Malta, San Marino / Argentina, Mohamed Ghammam, Chairman of the ICC Executive Council 2022-2024 RI, Celia Giay, ICC National Coordinator of Argentina and Responsible of the expansion of the Inter-Country Committees in South America, Prof. Davide Astori highlighted the intersection between Rotary and Esperanto, two movements born with the common goal of promoting global understanding and peace.

Tiziana Casadio, traveling to Argentina in March 2024 for Rotary projects, met the Governor of District D-4945 Eduardo Alberto Orso and the President of the Liga Argentina Esperanto Gabriel E. Wagner in Rosario and an immediate connection was born and communion of intent which resulted in the support of D-4945, the collaboration of the Liga Argentina Esperanto and the success of the project.

Rotary International, founded in 1905, and Esperanto, with its first universal congress in the same year, share a history of commitment to internationalization and human cooperation.

Four online meetings followed in May 2024 in which the following topics were addressed:

- The Esperantist project: how, when and why it was born
- A language in 16 rules (because learning Esperanto is easy)
- First teachings of the Esperanto language

- Let's read a couple of poems in the original language.

This initiative represents a unique opportunity for participants to expand their language skills and contribute to the dissemination of an international means of communication that fosters mutual understanding and cooperation between nations.

It is worth underlining how this vision of a united and peaceful world is particularly relevant today, in a period in which the planet is marked by many conflicts and geopolitical tensions.

It would be wonderful to be able to gradually introduce Esperanto as a second language in the Rotary world, and perhaps even logical by applying the criteria of the four ethical principles of RI (the four-question test):

1. Is it the TRUTH?

It is true that the diversity of languages represents a barrier to good communication. Esperanto is a neutral language, which as such protects the values of all other languages.

2. Is it FAIR to all concerned?

In recognition of the fact that we all make the same effort for the same language in order to communicate on a level of equal rights, we are committed together to respecting the rights and duties of each one.

3. Will it produce GOODWILL and BETTER FRIENDSHIPS?

Making the same efforts for better communication can only create better social relationships.

4. Will it be BENEFICIAL for all concerned?

It will be a good opportunity for all humanity to learn a language easier.

All citizens have their own nationality, their own local culture, but at the same time they will be citizens of the world on the same level as everyone else.

In the eyes of its inventor, Esperanto would have been only a viaticum for the contribution to the creation, in the world, of a common culture, of a common feeling, of a communion of intentions.

Parma, 1 June 2024.

Tiziana Casadio
Rotary Club E-Club of Romagna
District 2072 Delegate for the National Section
ICC Italy, Malta, San Marino / Argentina

PACAJ INICIATIVOJ

ESPERANTO & ROTARY POR KUNIGI HOMOJN

La laboro de la Interlanda Komitato (CIP) Italio, Malto, San Marino / Argentino de la Rotaria Distrikto 2072 kunordigita de la Distrikta Delegito Tiziana Casadio (Rotary eClub Romagna) komencis projekton dediĉita al stimulado de la mondpaco: "Esperanto & Rotary por Kunigi Homojn".

Tiu ĉi projekto estas sponsorita kaj subtenata de la Rotary-distriktoj D-2072 (Emilio-Romanjo, Malto kaj San Marino) kaj D-4945 (dunacia Argentino kaj Urugvajo) kaj disvolvita de Prof. Davide Astori (Profesoro ĉe la Universitato de Parmo kun diplomo pri klasika literaturo kaj doktoriĝo pri romanismo ĉe LMU - München) kunlabore kun Gabriel E. Wagner (Prezidanto de la Argentina Esperanto Ligo).

La Lingvo Internacia (Esperanto) disvolviĝis inter 1882 kaj 1887, jaro de la eldono de la unua libro de Ludoviko Lejzer Zamenhof, pola kuracisto, lingvisto kaj klera menso.

Kial la lingvo Esperanto? Ĉar ĝi povas esti bela metodo remalkovri emociojn "kaŝitajn" de ĉiam pli perfekta ol teknologio... ĉar ni povos komuniki kun ĉiu homo sur nia planedo... Ĉar ĝi estus reveno al la pasinteco por plibonigi estontajn rilatojn.

La projekto komenciĝis la pasintan 25-an de februaro 2024, en etoso kiu vibris kun energio kaj ligo kun grupo de rotarianoj persone kunvenintaj en Imola kaj multaj amikoj el Argentino kunvenintaj virtuale pere de Zoom. Dum la evento, en la ĉeesto de multaj Rotary-aŭtoritatoj inkluzive de Fiorella Sgallari, Distrikto Guberniestro D-2072, Roberto Santomano, Prezidanto de la CIP Italio Nacia Sekcio, Malto, San Marino / Argentino, Mohamed Ghammam, Prezidanto de la Plenuma Konsilio de la CIPoj 2022-2024 RI, Celia Giay Nacia Kunordiganto de CIP Argentino kaj Respondeculo pri la disvolviĝo de CIP-oj en Sudameriko, Prof. Davide Astori emfazis la interrilatojn inter Rotary kaj Esperanto, du movadoj naskiĝintaj kun la komuna celo antaŭenigi tutmondan komprenon kaj pacon.

Tiziana Casadio, vojaĝis al Argentino en marto 2024 por Rotary-projektoj, kaj renkontis la Guberniestron de Distrikto D-4945 Eduardo Alberto Orso kaj la Prezidanton de la Argentina Esperanto Ligo Gabriel E. Wagner en Rosario kaj tuj naskiĝis ligo kaj komuneco de intenco kiu rezultigis la patronecon de D-4945, la kunlaboron de la Argentina Esperanto Ligo kaj la sukceson de la projekto.

Rotary International, fondita en 1905, kaj Esperanto, kun sia unua Universala Kongreso en la sama jaro, kunhavas historion de engaĝiĝo al internaciigo kaj homa kunlaboro.

Kvar retaj renkontiĝoj sekvis en majo 2024 en kiuj la sekvaj temoj estis traktitaj:

- La esperantista projekto: kiel, kiam kaj kial ĝi naskiĝis
- Lingvo en 16 reguloj (ĉar lerni Esperanton estas facila)
- Unuaj instruoj de la lingvo Esperanto
- Ni legu kelkajn poemojn en originala lingvo.

Ĉi tiu iniciato reprezentas unikan ŝancon por partoprenantoj plivastigi siajn sciojn kaj lingvajn kapablojn kaj por kontribui al la disvastigo de internacia komunikilo kiu nutras reciprokan komprenon kaj kunlaboron inter nacioj.

Indas substreki, kiel ĉi tiu vizio de unuiĝinta kaj paca mondo estas precipe aktuala hodiaŭ, en periodo en kiu la planedo estas markita de multaj konfliktoj kaj geopolitikaj streĉiĝoj.

Estus mirinde povi iom post iom enkonduki Esperanton kiel duan lingvon en la Rotary-mondo, kaj eble eĉ logike aplikante la kriteriojn de la kvar etikaj principoj de RI (la kvardemanda testo):

1. Ĉu ĝi respondas al la VERO?

Estas vere, ke la diverseco de lingvoj reprezentas baron al bona komunikado. Esperanto estas neŭtrala lingvo, kiu protektas la valorojn de ĉiuj aliaj lingvoj.

2. Ĉu ĝi estas JUSTA por ĉiuj koncernatoj?

Rekonante la fakton, ke ni ĉiuj faras la saman klopodon por lerni la saman lingvon por komuniki samnivele, ni kune engaĝiĝas por respekti la rajtojn kaj devojn de ĉiu.

3. Ĉu ĝi produktos BONVOLON kaj PLI BONAJ AMIKECAJ RILATOJ?

Fari la samajn klopodojn por pli bona komunikado povas nur krei pli bonajn sociajn rilatojn.

4. Ĉu ĝi estos UTILA por ĉiuj koncernatoj?

Estos bona okazo por la tuta homaro lerni lingvon pli facile.

Ĉiuj civitanoj havas sian propran naciecon, sian propran lokan kulturon, sed samtempe ili estos civitanoj de la mondo samnivele kiel ĉiuj aliaj.

En la okuloj de sia iniciatinto, Esperanto estus nur ilo por kontribui al la kreado, en la mondo, de komuna kulturo, de komuna sento, de komuneco de intencoj.

Parmo, 01/06/2024.

Tiziana Casadio
Rotacia Klubo E-Club of Romagna
Distrikto 2072 Delegito por la Nacia Sekcio
CIP Italio, Malto, San Marino / Argentino

Esperanto & Rotary per Unire i Popoli

Introduzione alla lingua Esperanto:
dove nasce, quando nasce, perché conoscerlo e come si
relaziona con il Rotary.

3 Maggio – ore 15

Il progetto esperantista: come, quando e perché nasce

9 Maggio – ore 15

Una lingua in 16 regole (perché imparare l'esperanto è facile)

23 Maggio – ore 15

Primi insegnamenti della lingua Esperanto

30 Maggio – ore 15

Leggiamo un paio di poesie in lingua originale

Davide Astori. Laurea in lettere, dottorato in romanistica, titolare del corso di 'Linguistica generale' all'Università di Parma, in collaborazione con Gabriel E. Wagner - Presidente de AEL (Liga Argentina de Esperanto)

<https://us06web.zoom.us/j/84627889743?pwd=XBnuTz5iHNRMOMoPCTX7LyDy3g8JI2.1>
ID riunione: 846 2788 9743 - Codice d'accesso: 936633

